

ALTERNATIVE EDUCATIONAL METHODOLOGIES

It is said that, when the Khalifate devolved on Omar ben Abdulaziz (42) (of whom God accept), the poets [of the time] resorted to him, as they had been used to resort to the Khalifs before him, and abode at his door days and days, but he gave them not leave to enter, till there came to Omar Adi ben Artah, (43) who stood high in esteem with him. Jerir (44) accosted him and begged him to crave admission for them [to the Khalif]. "It is well," answered Adi and going in to Omar, said to him, "The poets are at thy door and have been there days and days; yet hast thou not given them leave to enter, albeit their sayings are abiding (45) and their arrows go straight to the mark." Quoth Omar, "What have I to do with the poets?" And Adi answered, saying, "O Commander of the Faithful, the Prophet (whom God bless and preserve) was praised [by a poet] and gave [him largesse,] and therein (46) is an exemplar to every Muslim." Quoth Omar, "And who praised him?" "Abbas ben Mirdas (47) praised him," replied Adi, "and he clad him with a suit and said, 'O Bilal, (48) cut off from me his tongue!'" "Dost thou remember what he said?" asked the Khalif; and Adi said, "Yes." "Then repeat it," rejoined Omar. So Adi recited the following verses: When it was eventide, the king caused avoid his sitting chamber and summoned the vizier, who presented himself and making his obeisance to the king, kissed the earth before him and bespoke him as follows: ? ? ? ? ? Think not, my lords, that I forget: the case is still the same. When such a fever fills the heart, what leach can make it whole? TABLE OF CONTENTS OF THE BRESLAU (TUNIS) EDITION OF THE ARABIC TEXT OF THE BOOK OF THE THOUSAND NIGHTS AND ONE NIGHT. The following story occupies the last five Nights (cxv-cc) of the unfinished Calcutta Edition of 1814-18. The only other text of it known to me is that published by Monsieur Langles (Paris, 1814), as an appendix to his Edition of the Voyages of Sindbad, and of this I have freely availed myself in making the present translation, comparing and collating with it the Calcutta (1814-18) Text and filling up and correcting omissions and errors that occur in the latter. In the Calcutta (1814-18) Text this story (Vol. II. pp. 367-378) is immediately succeeded by the Seven Voyages of Sindbad (Vol. II. pp. 378-458), which conclude the work. ? ? ? ? ? b. The Story of Janshah cccxcix. Azadbekht and his Son, History of King, i. 61. Wasteful Son, The Rich Man and his, i. 252. So the folk resorted to her from all parts and she used to pray God (to whom belong might and majesty) for the oppressed and God granted him relief, and against his oppressor, and He broke him in sunder. Moreover, she prayed for the sick and they were made whole; and on this wise she abode a great space of time. As for her husband, when he returned from the pilgrimage, his brother and the neighbours acquainted him with his wife's affair, whereat he was sore concerned and misdoubted of their story, for that which he knew of her chastity and prayerfulness; and he wept for her loss. ? ? ? ? ? g. The Seventh Voyage of Sindbad the Sailor dlxiii. ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? eb. Story of the Barber's Second Brother cxlviii. ? ? ? ? ? a. The First Calender's Story xxxix. 140. Yunus the Scribe and the Khalif Welid ben Sehl dclxxxiv. As stated In the Prefatory Note to my "Book of the Thousand Nights and One Night," four printed Editions (of which three are more or less complete) exist of the Arabic text of the original work, namely those of Calcutta (1839-42), Boulac (Cairo), Breslau (Tunis) and Calcutta (1814-18). The first two are, for purposes of tabulation, practically identical, one whole story only, (222) of those that occur in the Calcutta (1839-42) Edition, (which is the most complete of all,) being omitted from that of Boulac; and I have, therefore, given but one Table of Contents for these two Editions. The Breslau Edition, though differing widely from those of Calcutta (1839-42) and Boulac in contents, resembles them in containing the full number (a thousand and one) of Nights, whilst that of Calcutta (1814-18) is but a fragment, comprising only the first two hundred Nights and the Voyages of Sindbad, as a separate Tale. ? ? ? ? ? My heart bereavement of my friends forebode; may God of them The dwellings not bereave, but send them timely home again! Therewithal the damsel rose briskly and putting off her clothes, washed and donned sumptuous apparel and perfumed herself and went out to him, as she were a willow-wand or a bamboo-cane, followed by a black slave girl, bearing the lute. When she came to the young man, she saluted him and sat down by his side. Then she took the lute from the slave-girl and tuning it, smote thereon in four-and-twenty modes, after which she returned to the first mode and sang the following verses: ? ? ? ? ? Abasement, misery and heart-break after those I suffer who endured before me many a year. When the king heard this, he said in himself, "Since the tither repented, in consequence of the admonitions [of the woodcutter], it behoves that I spare this vizier, so I may hear the story of the thief and the woman." And he bade Er Rehwan withdraw to his lodging. ? ? ? ? ? Yea, horses hath he brought, full fair of shape and hue, Whose collars, anklet-like, ring to the bridle-rein. When King Shehriyar heard his brother's words, he rejoiced with an exceeding joy and said, "Verily, this is what I had wished, O my brother. So praised be God who hath brought about union between us!" Then he sent after the Cadis and learned men and captains and notables, and they married the two brothers to the two sisters. The contracts were drawn up and the two kings bestowed dresses of honour of silk and satin on those who were present, whilst the city was decorated and the festivities were renewed. The king commanded each amir and vizier and chamberlain and deputy to decorate his palace and the folk of the city rejoiced in the presage of happiness and content. Moreover, King Shehriyar bade slaughter sheep and get up kitchens and made bride-feasts and fed all comers, high and low. Then he raised his head to the Magian and said to him, 'Say thy say, thou also.' So the Magian said, 'This is my slave-girl, whom I bought with my money from such a land and for so many dinars, and I made her my favourite (67) and loved her with an exceeding love and gave her charge over my good; but she betrayed me in my substance and plotted with one of my servants to slay me, tempting him by promising him that she would be his wife. When I knew this of her and was certified that she purposed treason against me, I awoke [from my heedlessness] and did with her that which I did, of fear for myself from her craft and perfidy; for indeed she is a beguiler with her tongue and she hath taught these two youths this pretence, by way of trickery and of her perfidy and malice: so be

thou not deluded by her and by her talk.' There was once, of old days, a king of the kings, whose name was Azadbekht; his [capital] city was called Kuneim Mudoud and his kingdom extended to the confines of Seistan and from the frontiers of Hindustan to the sea He had ten viziers, who ordered his state and his dominion, and he was possessed of judgment and exceeding wisdom. One day he went forth with certain of his guards to the chase and fell in with an eunuch on horseback, holding in his hand the halter of a mule, which he led along. On the mule's back was a litter of gold-inwoven brocade, garded about with an embroidered band set with gold and jewels, and over against the litter was a company of horsemen. When King Azadbekht saw this, he separated himself from his companions and making for the mule and the horsemen, questioned the latter, saying, "To whom belongeth this litter and what is therein?". The eunuch answered, (for he knew not that he was King Azadbekht,) saying, "This litter belongeth to Isfehend, vizier to King Azadbekht, and therein is his daughter, whom he purposeth to marry to Zad Shah the King." 61. About Nuwas with the three Boys and the Khalif Haroun er Reshid cclxxxii. ? ? ? ? ? And when my feet trod earth, "Art slain, that we should fear," Quoth they, "or live, that we may hope again thy sight?". One day, Ishac let bring all who were with him of slave-girls from the house of instruction and carried them up to Er Reshid's palace, leaving none in his house save Tuhfeh and a cookmaid; for that he bethought him not of Tuhfeh, nor did she occur to his mind, and none of the damsels remembered him of her. When she saw that the house was empty of the slave-girls, she took the lute (now she was unique in her time in smiting upon the lute, nor had she her like in the world, no, not Ishac himself, nor any other) and sang thereto the following verses: 28. Ibrahim ben el Mehdi and the Barber-surgeon cclxxiii. Meanwhile, the Lady Zubeideh, the wife of the Commander of the Faithful, made a banquet in her palace and assembled her slave-girls. As for Sitt el Milah, she came, weeping-eyed and mournful-hearted, and those who were present blamed her for this, whereupon she recited the following verses: ? ? ? ? ? And hope thou not for aught from me, who reckon not with a folk To mix, who may with abjectness infect my royal line. THE SIXTEENTH OFFICER'S STORY. ? ? ? ? ? And dromedaries, too, of price and goodly steeds and swift Of many a noble breed, yet found no favour in my eyne! So the notary went up to the lieutenant, who was among the witnesses, and said "It is well. Is she not such an one whose marriage contract we drew up in such a place?" Then he betook himself to the woman's house and cried out upon her; whereupon she brought him the [forged] contract and he took it and returned with it to the lieutenant of police. When the latter had taken cognizance [of the document and professed himself satisfied, the assessor] said [to the notary,] "Go to our lord and master, the Cadi of the Cadis, and acquaint him with that which befalleth his assessors." The notary rose to go, but the lieutenant of police feared [for himself] and was profuse in beseeching the assessor and kissing his hands, till he forgave him; whereupon the lieutenant went away in the uttermost of concern and affright. On this wise the assessor ordered the case and carried out the forgery and feigned marriage with the woman; [and thus was calamity warded off from him] by the excellence of his contrivance." (121). They cut their bonds and poured wine into their gullets, till they came to themselves, when the king looked at the eunuch and recognizing him, said, 'Harkye, such an one!' 'Yes, O my lord the king,' replied the man and prostrated himself to him; whereat the king marvelled with an exceeding wonder and said to him, 'How earnest thou to this place and what hath befallen thee?' Quoth the eunuch, 'I went and took out the treasure and brought it hither; but the [evil] eye was behind me and I unknowing. So the thieves took us alone here and seized the money and cast us into this pit, so we might die of hunger, even as they had done with other than we; but God the Most High sent thee, in pity to us.' ? ? ? ? ? Come, then, companions mine, rejoice with me and say, "All hail to thee, O friend, and welcome fair and fain!" When the evening evened, the king sat in his sitting-chamber and sending for his vizier, bade him relate the story of the wealthy man who lost his wealth and his wit. So he said, "Know, O king, that 114. El Abbas and the King's Daughter of Baghdad dccccxvi. When the king heard this from the youth, his anger subsided; so he bade restore him to the prison, and the folk dispersed that day. Presently, as they stood by the mouth of the pit, the lion came scrambling up the sides and would have issued forth; but, as often as he showed his head, they pelted him with stones, till they beat him down and he fell; whereupon one of the hunters descended into the pit and despatched him and saw the boy wounded; after which he went to the cabinet, where he found the woman dead, and indeed the lion had eaten his fill of her. Then he noted that which was therein of clothes and what not else, and advising his fellows thereof, fell to passing the stuff up to them. Moreover, he took up the boy and bringing him forth of the pit, carried him to their dwelling-place, where they dressed his wounds and he grew up with them, but acquainted them not with his affair; and indeed, when they questioned him, he knew not what he should say, for that he was little, when they let him down into the pit. The hunters marvelled at his speech and loved him with an exceeding love and one of them took him to son and abode rearing him with him [and instructing him] in hunting and riding on horseback, till he attained the age of twelve and became a champion, going forth with the folk to the chase and to the stopping of the way. ? ? ? ? ? d. The Tailor's Story xxix. 89. Mesrour and Ibn el Caribi cccxcix. Bibers el Bunducdari and the Sixteen Officers of Police, El Melik ez Zahir Rukneddin, ii. 117. Then he re-entered the village and buying the prince a horse, mounted him thereon and they ceased not going, till they came to the frontier of their own country, where there fell robbers upon them by the way and took all that was with them and pinioned them; after which they cast them into a pit hard by the road and went away and left them to die there, and indeed they had cast many folk into that pit and they had died. When the evening evened, the king summoned the vizier and required of him the hearing of the [promised] story. So he said, "Harkening and obedience. Know, O king, that EL HEJJAJ AND THE THREE YOUNG MEN. (69). ? ? ? ? ? Him I beseech our loves who hath dissevered, Us of his grace once more to reunite. The prefect bade carry him to his lodging; but one of those in attendance upon him, by name El Muradi, said to him, "What wilt thou do? This man is clad in rich clothes and on his finger is a ring of gold, the bezel whereof is a ruby of great price; so we will carry him away and slay him and take that which is upon him of raiment [and what not

else] and bring it to thee; for that thou wilt not [often] see profit the like thereof, more by token that this fellow is a stranger and there is none to enquire concerning him." Quoth the prefect, "This fellow is a thief and that which he saith is leasing." And Nouredin said, "God forbid that I should be a thief!" But the prefect answered, "Thou liest." So they stripped him of his clothes and taking the ring from his finger, beat him grievously, what while he cried out for succour, but none succoured him, and besought protection, but none protected him. Then said he to them, "O folk, ye are quit of (12) that which ye have taken from me; but now restore me to my lodging." But they answered, saying, "Leave this knavery, O cheat! Thine intent is to sue us for thy clothes on the morrow." "By Allah, the One, the Eternal," exclaimed he, "I will not sue any for them!" But they said, "We can nowise do this." And the prefect bade them carry him to the Tigris and there slay him and cast him into the river..As for the eunuch, the chamberlain, who had counselled King Dadbin [not to slay her, but] to [cause] carry her to the desert [and there abandon her], she bestowed on him a sumptuous dress of honour and said to him, "The like of thee it behoveth kings to hold in favour and set in high place, for that thou spokest loyally and well, and a man is still requited according to his deed." And Kisra the king invested him with the governance of one of the provinces of his empire. Know, therefore, O king," continued the youth, "that whoso doth good is requited therewith and he who is guiltless of sin and reproach feareth not the issue of his affair. And I, O king, am free from guilt, wherefore I trust in God that He will show forth the truth and vouchsafe me the victory over enemies and enviers." ".? ? ? ? ? For nought of worldly fortune I weep! my only joy In seeing thee consisteth and in thy seeing me..Then said Er Razi to El Merouzi, 'Come with me to my city, for that it is nearer [than thine].' So he went with him, and when he came to his lodging, he said to his wife and household and neighbours, 'This is my brother, who hath been absent in the land of Khorassan and is come back.' And he abode with him in all honour and worship three days' space. On the fourth day, Er Razi said to him, 'Know, O my brother, that I purpose to do somewhat' 'What is it?' asked El Merouzi. Quoth the other, 'I mean to feign myself dead and do thou go to the market and hire two porters and a bier. [Then come back and take me up and go round about the streets and markets with me and collect alms on my account.] (34).? ? ? ? ? Yea, he thou lov'st shall be hard-hearted, recking not Of fortune's turns or fate's caprices, in his pride..King's Son of Cashghar, Abdullah ben Nafi and the, ii. 195..? ? ? ? ? Sore, sore doth rigour me beset, its onslaughts bring me near Unto the straitness of the grave, ere in the shroud I'm dight.

[Strike a Match](#)

[Little Book of Destiny](#)

[The Day the Grownups Went Away](#)

[The Hegemonic System of Production How Shakespeare and History Commodify and Confine the Feminine](#)

[On the Professional Code of Ethics and Business Conduct in the Workplace Professional Ethics 100 Tips to Improve Your Professional Life](#)

[Little Me I Can Say Please Peek-A-Boo Playbook](#)

[How to Manage a Consulting Project Make Money Get Your Project Done on Time and Get Referred Again and Again](#)

[Mortons English Fictionary Fierst Endition](#)

[Whiskers](#)

[Color Me Emoji 40 Pages to Color](#)

[Summary Analysis Review of Mark Mansons the Subtle Art of Not Giving a F*ck by Instaread](#)

[Barrierefreiheit Im Web 20](#)

[Little Me Old MacDonald Had a Farm Finger Puppet Book](#)

[Windward](#)

[Deux Jours Par an](#)

[Little Me Mummy and Baby Touch and Explore](#)

[I Was There The Poetry of Time Travel](#)

[Exercise in Love](#)

[#21703#21734#65281#23567#34411#34411#30340#22 - #19990#32426#38598#22242](#)

[Summer Games of Pukatawagan](#)

[Little Me My First Shapes Touch and Explore](#)

[#21834#21704#65281#20154#20307#22909#21487#29 - #19990#32426#38598#22242](#)

[Little Me Mummy and Me Finger Puppet Book](#)

[The Witches Bane](#)

[Australian Bird Maps](#)

[Max Und Moritz \(Ausmalbuch\)](#)

[Uchenie Grigoriya Grabovogo O Boge Dinamicheskoe Upravlenie Dushi](#)

[Liberalism in Australia An Historical Sketch of Australian Politics Down to the Year 1915](#)

[Leguminous Crops for Hawaii](#)

[Uchenie Grigoriya Grabovogo O Boge Universalnoe Upravlenie](#)
[Charlottes Christmas Coloring Book A Personalized Name Coloring Book Celebrating the Christmas Holiday](#)
[Annas Christmas Coloring Book A Personalized Name Coloring Book Celebrating the Christmas Holiday](#)
[Don Pasquale Libretto \(English and Italian Edition\)](#)
[The Draft Bill to Constitute the Commonwealth of Australia as Adopted by the Convention of 1891](#)
[Dylans Christmas Coloring Book A Personalized Name Coloring Book Celebrating the Christmas Holiday](#)
[Die Struwwelliese \(Ausmalbuch\)](#)
[The Review of Reviews for Australia February 1909](#)
[Summary of Fantastic Beasts and Where to Find Them Includes Key Takeaways Analysis](#)
[Steads Review Vol 50 November 30 1918](#)
[The Illuminati Noobs](#)
[Free Your Funk N Soul](#)
[Moncania](#)
[O Scrisoare Pierduta](#)
[Life and Light for Woman Vol 47 July-August 1917](#)
[Claires Christmas Coloring Book A Personalized Name Coloring Book Celebrating the Christmas Holiday](#)
[52 Shades of Poetry A Poem for Every Week](#)
[Exit Lives](#)
[Art My Eye and Other Stories](#)
[Singings Gone Global Exploring Christian Songs](#)
[Orchideen W^chentlicher Monatlicher Planer](#)
[21 Days of Prayer and Fasting](#)
[Weinlese-Blumen 2017 Tagesplaner](#)
[Star Wars Leia and the Great Island Escape](#)
[Answers from the Akashic Records - Vol 3 Practical Spirituality for a Changing World](#)
[Answers from the Akashic Records - Vol 4 Practical Spirituality for a Changing World](#)
[Semper Invictus - Stets Unbesiegt](#)
[Summary Analysis Review of Lawrence Levys to Pixar and Beyond by Instaread](#)
[Answers from the Akashic Records - Vol 2 Practical Spirituality for a Changing World](#)
[Die Sira Das Leben Mohammeds](#)
[Orchidee Settimanali E Mensili Planner](#)
[Mystery of the Min Min Lights Australia 1](#)
[Summary Analysis Review of Stephanie Drays and Laura Kamoies Americas First Daughter by Instaread](#)
[Lady Theodoras Christmas Wish Regency Historical Romance](#)
[The Hunter and the Eaglet A Ghanaian Folktale Retold](#)
[Childrens Book Of Islam Part Two](#)
[The Sorcerers Touch](#)
[Manuale Della Compagnia Filosofica Principi Procedure Esercizi](#)
[Bag Man](#)
[KC Undercover Secrets Spies \(Cancelled\)](#)
[The Best Nest It Was the Day of the Best Nest Contest](#)
[Coming Home A Road to Healing](#)
[Christmas Eve](#)
[Celebrate! Bedtime](#)
[Little Learners Mummy and Baby Touch and Explore](#)
[Little Genius Flashcards Princess Snap](#)
[The 1936-1937 Great Lakes Exposition](#)
[Little Genius Flashcards Sight Words](#)
[\(Koli prihodit temrjava\)](#)
[Kittens](#)

[Suprit and the Backpack Yak](#)

[Connect a Books Playful Pets](#)

[Defeating Your Adversary in the Court of Heaven](#)

[Still Standing](#)

[Heir A Corporation Novel](#)

[What a Cupcake Can Do!](#)

[\(Posylka dlja Anny\)](#)

[Connect a Books Animal Race](#)

[Orange Fish Green Fish](#)

[The Mystical Divide From UFOs to the Shadow of a God Man to Speaking in Tongues](#)

[Tales from the Canyons of the Damned in Space No 1](#)

[UFO on the Rez The Lighthouse Company](#)

[How to Be a Good Manager and Supervisor and How to Delegate Lessons Learned from the Trenches Insider Secrets for Managers and Supervisors](#)

[Millie Muldoon the Christmas Mystery](#)

[Sisters Test](#)

[Butterfly Magic Grayscale Adult Coloring Book Beautiful Coloring Pages of Butterflies in a Light Grayscale for Fun and Relaxation](#)

[Chunky Pack Valentine](#)

[Berlitz Pocket Guide Milan](#)

[Im with Silly](#)

[Greenman and the Magic Forest All Levels Puppet](#)

[Touch the Red Button](#)
